

# ATTI

DEL

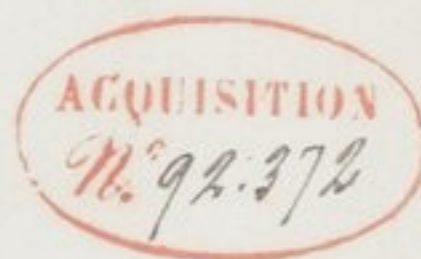
## IV CONGRESSO INTERNAZIONALE

DEGLI ORIENTALISTI

TENUTO IN FIRENZE NEL SETTEMBRE 1878.



VOLUME SECONDO.



CON DUE TAVOLE.

FIRENZE.

COI TIPI DEI SUCCESSORI LE MONNIER.

1881.



BREVE RESOCONTO

DEGLI

ATTI DEL QUARTO CONGRESSO INTERNAZIONALE DEGLI ORIENTALISTI

TENUTO IN FIRENZE NEL SETTEMBRE 1878.

---

Riunitosi il terzo Congresso Internazionale degli Orientalisti a Pietroburgo nel mese di settembre dell'anno 1876, il Governo italiano delegava a rappresentarlo i professori Angelo De Gubernatis, Giacomo Lignana ed Antelmo Severini. Il primo soltanto de' tre delegati potè intraprendere il viaggio, e ai dotti congregati in Pietroburgo presentò i lavori de' suoi dotti colleghi per le lingue orientali nell'Istituto di Studi Superiori, un proprio volume stampato in francese di *Matériaux pour servir à l'histoire des études orientales en Italie*; diede l'annuncio dell'ampliamento che si fece in Firenze, con l'acquisto di nuovi tipi cinesi ed indiani, dell'antica tipografia orientale Medicea; dell'acquisto di una raccoltina di manoscritti indiani fatta dall'Istituto di Studi Superiori, e pose sotto gli occhi dei dotti Orientalisti congregati in Pietroburgo i primi numeri del *Bollettino italiano per gli Studii Orientali*, che egli stesso aveva fondato, e dirigeva in unione ai chiarissimi professori David Castelli, Fausto Lasinio, Carlo Puini, Antelmo Severini. Tutte queste condizioni e le istruzioni che il Delegato Italiano avea ricevute da S. E. il Ministro Coppino di accettare nel nome del Governo italiano l'onore di ospitare in Italia il futuro Congresso, nel caso che una tale proposta fosse ventilata, e il concorso prudente, cortese, intelligentissimo che prestò in quell'occasione S. E. il commendator Nigra Ambasciatore d'Italia, che aprì le sale dell'Ambasciata ad un ricevimento in onore degli Orientalisti, valsero ad attirare verso l'Italia le

simpatie dei dotti Orientalisti, che, nell'ultimo giorno del Congresso, deliberarono proclamare Firenze come sede del futuro Congresso, costituendo un Comitato Ordinatore del quarto Congresso così composto: Michele Amari presidente, G. I. Ascoli, Angelo De Gubernatis, Gaspare Gorresio, Fausto Lasinio, Antelmo Severini, e designando il delegato Angelo De Gubernatis come Segretario generale. Annunciata questa deliberazione al Ministro della Pubblica Istruzione in Italia e al Municipio di Firenze, il Ministro Coppino e il Sindaco di Firenze Ubaldino Peruzzi inviarono per telegramma i loro ringraziamenti per l'onore fatto all'Italia e alla Città di Firenze. Il Comitato si mise prontamente all'opera per provvedere i mezzi necessari a sostenere le spese del Congresso, e ad assicurarne il buon successo ed il decoro.

Il Municipio di Firenze pose tosto a disposizione del Comitato la somma di 7000 lire; 1000 lire accordò il Ministero dell'Agricoltura e Commercio per l'Esposizione orientale; il Ministro Coppino, dopo avere assegnate lire 500 per le spese di cancelleria del Comitato, fondò un premio di 5000 lire, per l'opera migliore che si fosse presentata al Congresso di Firenze sopra un tema orientale da designarsi. Ma delle entrate come delle spese del Congresso si troverà sotto questo *Resoconto* una tabella esatta; per la rimanenza passiva cagionata dalla spesa per la pubblicazione degli *Atti* sta ancora la promessa fatta da S. E. il comm. De Sanctis, Ministro della pubblica istruzione, di provvedere al disavanzo coi fondi del Ministero.

Sua Altezza Reale il Principe Ereditario, si degnò accettare l'Alto Patronato del Congresso di Firenze, che mantenne pure graziosamente quando, per la morte lacrimata del Re Vittorio Emanuele, cinse la corona di Re d'Italia.

Il Comitato provvide tosto alla nomina di dotti delegati italiani e stranieri per ciascun centro di studi orientali, invitandoli a preparare un largo concorso di dotti Orientalisti al Congresso di Firenze, di memorie da leggersi nelle sedute del Congresso, e di oggetti e manoscritti orientali da esporsi nella

Mostra Orientale, per la quale la Provincia di Firenze accordò la sala di Luca Giordano, come le altre sale che servivano al Consiglio Provinciale furono per i giorni del Congresso destinate liberalmente alle riunioni degli Orientalisti. Il Comitato s'era intanto aggregato l'onorevole Ubaldino Peruzzi, allora Sindaco di Firenze, e quindi provvide ai modi più convenienti di accogliere gli ospiti Orientalisti in Firenze. Il Barone Reichlin, regio delegato presso il Municipio di Firenze, costituì sotto la propria presidenza una Deputazione municipale composta di gentiluomini fiorentini nel modo seguente: cav. Giorgio Campani, marchese Rodolfo Ridolfi, cav. Vincenzo Antinori, Lorenzo Roti-Michelozzi, Giovanni Pelli-Fabbroni, Glaentzer, prof. Alessandro Kraus, cav. Cesare Gondi, nobile D. Frescobaldi, Angiolo Modigliani, marchese Luigi Quaratesi, conte Giovanni Arrivabene, Guido Zagri, conte Enrico Guarini, Gennaro Placci, Roberto Hay, marchese Dino Uguccioni, conte Guido Vimercati, avv. Claudio Comotto. Alcune famiglie residenti in Firenze fecero pure in que' giorni in modo particolare gli onori dell'ospitalità; tra le altre, il duca di Sermoneta, ospitando il professor Francesco Lenormant e il dottor Reinhold Rost; il marchese Domingo Fransoni ospitando il prof. Rodolfo Roth; Ernesto Rossi ricevendo in sua casa il dotto indiano Gerson da Cunha che avea recato alla mostra orientale doni cospicui, e dando un banchetto in onore degli Orientalisti; i professori Kraus padre e figlio con una serata in casa loro in onore degli Orientalisti; il marchese Ximenes Panciatichi offrendo un rinfresco nella sua magnifica villa di stile arabo. S. A. R. il Principe Amedeo Duca d'Aosta, che rappresentava S. M. il Re d'Italia al Congresso di Firenze, degnavasi offrire ai delegati ufficiali stranieri e ai membri del Comitato italiano un banchetto d'onore nel Palazzo Pitti; S. E. il Ministro della Pubblica Istruzione Francesco De Sanctis dava un banchetto a tutti gli Orientalisti nella Gran Sala detta di Carlo VIII nel Palazzo Riccardi.

Centoventisette furono i membri del Congresso che intervennero alle sue riunioni; novantuno i membri assenti del

Congresso, i quali vengono qui segnati con un asterisco. Ne seguono i nomi:

1. \*AHLQUIST, Professore. (*Helsingfors.*)
2. ALMANSI Dottor Giacomo. (*Firenze.*)
3. AMARI Michele, Professore. (*Firenze.*)
4. ANDREOZZI Alfonso, Avvocato. (*Firenze.*)
5. ANZIANI Niccola, *Vice Bibliotec. della Laurenz.* (*Firenze.*)
6. \*ARDITI, cav. Giacomo. (*Presicce.*)
7. ASCOLI Graziadio, Professore. (*Milano.*)
8. \*BARBIER DE MEYNARD, Professore. (*Parigi.*)
9. \*BARRÉ DE LANCY. (*Costantinopoli.*)
10. BARZILAI G. (*Trieste.*)
11. \*BATAVIAASCH GENOOTSCHAP. (*Batavia.*)
12. BAUDOIN DE COURTENAY, Professore. (*Kazan.*)
13. \*BEAL Samuel, Professore. (*Londra.*)
14. BELTRAME Abate Giovanni. (*Verona.*)
15. BENADE W., Professore. (*Stati Uniti.*)
16. \*BENAMOZEGH Elia, Professore. (*Livorno.*)
17. BENFEY Teodoro, Professore. (*Göttinga.*)
18. BEREND Dottor Bermann. (*Stati Uniti.*)
19. BÉREZINE Elia, Professore. (*Pietroburgo.*)
20. \*BERG (VAN DEN), Dr. L. W. C. (*Batavia.*)
21. BERLINER A., Dottore. (*Berlino.*)
22. BERTOLOTTI Antonio. (*Roma.*)
23. \*BIBLICAL ARCHAEOLOGY (OF) SOCIETY. (*Londra.*)
24. \*BILLEQUIN. (*Pechino.*)
25. BONI Antonio. (*Bologna.*)
26. \*Bozzo Stefano Vittorio. (*Palermo.*)
27. BRANDRETH E. L., Esq. (*Londra.*)
28. BROFFERIO Dottor Angelo. (*Milano.*)
29. BRUNNHOFER Dottor Ermanno, *Bibliotecario.* (*Aarau.*)
30. BUONAZIA Lupo, Professore. (*Napoli.*)
31. \*CARRIÈRE, Professore. (*Parigi.*)
32. CASTELLI David, Professore. (*Firenze.*)
33. \*CASTILLON, Conte. (*Parigi.*)

34. CHENERY Th., Professore. (*Londra.*)
35. COEN Achille, Professore. (*Livorno.*)
36. \*COMPARETTI Domenico, Professore. (*Firenze.*)
37. CONSOLO Beniamino. (*Firenze.*)
38. CONSUMI Stanislao, Professore. (*Firenze.*)
39. CORDIER Enrico, Segret. alla Missione Cinese. (*Parigi.*)
40. COSTANTINESCU Balbo, Professore. (*Romania.*)
41. \*COWEL E. B., Professore. (*Cambridge.*)
42. CRISPO MONCADA Carlo. (*Palermo.*)
43. **CUNHA** (DA) Gerson, Dottore. (*India.*)
44. CUSA Salvatore, Professore. (*Palermo.*)
45. CUST Robert, Esq. (*Londra.*)
46. \*DEANE H. (*Oxford.*)
47. DE BENEDETTI Salvatore, Professore. (*Pisa.*)
48. DE GUBERNATIS Angelo, Professore. (*Firenze.*)
49. DE MARCHI Francesco, Professore. (*Roma.*)
50. DE NUNZI Ulisse. (*Roma.*)
51. DE RADA Arturo. (*Firenze.*)
52. DE ROSNY Leone, Professore. (*Parigi.*)
53. DE VINCENTIS Gherardo, Professore. (*Napoli.*)
54. \*DEVÉRIA. (*Pechino.*)
55. DIETERICI Federico, Professore. (*Berlino.*)
56. DONNER Ottone, Professore. (*Helsingfors.*)
57. \*EASTWICK E. B., Professore. (*Londra.*)
58. \*EUTING, Professore. (*Strasburgo.*)
59. FABIANI Enrico, Canonico. (*Roma.*)
60. FABRETTI Ariodante, Professore. (*Torino.*)
61. FAVETO Erminio. (*Genova.*)
62. \*FAVRE, Abbé. (*Parigi.*)
63. FENTON John. (*Londra.*)
64. FERRAI Eugenio, Professore. (*Padova.*)
65. FIASCHI Tito. (*Firenze.*)
66. FLECHIA Giovanni, Professore. (*Torino.*)
67. \*FONTANA Vito. (*Molfetta.*)
68. \*FRANKL.
69. GABELENTZ (VON DER) Georg, Professore. (*Lipsia.*)

70. \*GARCIN DE TASSY, Professore. (*Parigi.*)
71. GAY Teofilo. (*Firenze.*)
72. \*GEERTS A. J. C. (*Yokohama.*)
73. GENNARELLI Achille, Professore. (*Firenze.*)
74. \*GHIRON Isaia. (*Milano.*)
75. GIACONI Dottor Luigi. (*Firenze.*)
76. \*GOEJE (DE) M. J., Professore. (*Leida.*)
77. \*GORD SABLUKOFF. (*Kazan.*)
78. GORI Fabio, Professore. (*Roma.*)
79. \*GORRESIO Gaspare. (*Torino.*)
80. \*GOTTWALDT J. M. E., Professore. (*Kazan.*)
81. GRUBE W., Dottore. (*Pietroburgo.*)
82. \*GUARMANI Carlo. (*Genova.*)
83. GUIDI Ignazio, Professore. (*Roma.*)
84. \*GUIEYSSE P. (*Parigi.*)
85. GUIMET Émile. (*Lione.*)
86. HASDEU B. P., Professore. (*Bucarest.*)
87. \*HIPPISEY Alfred. (*Londra.*)
88. HOFFMANN Giovanni. (*Firenze.*)
89. HOMMEL Fritz, Professore. (*Monaco.*)
90. \*HYDE CLARKE. (*Londra.*)
91. \*ILMINSKI Nich. (*Kazan.*)
92. \*INTEAN Auguste. (*Parigi.*)
93. JARÈ Giuseppe, Rabbino. (*Mantova.*)
94. JUSTI Ferdinando, Professore. (*Marburgo.*)
95. \*KAN C. M., Professore. (*Amsterdam.*)
96. KERBAKER Michele, Professore. (*Napoli.*)
97. \*KERN H., Professore. (*Leida.*)
98. KRAUS Alessandro, figlio. (*Firenze.*)
99. KREHL Ludolf, Professore. (*Lipsia.*)
100. \*KUUN Conte GÉZA. (*Deva.*)
101. LAGUS Guglielmo, Professore. (*Helsingfors.*)
102. \*LAIR Conte. (*Parigi.*)
103. LANCIA DI BROLO duca Federico. (*Palermo.*)
104. \*LANZONE Rodolfo, Professore. (*Torino.*)
105. LASINIO Fausto, Professore. (*Firenze.*)



106. LATINI Magg. Michelangelo. (*Genova.*)
107. \*LATTES Moisè. (*Venezia.*)
108. \*LECLERC M. Ch. (*Parigi.*)
109. \*LEEMANS C., Dottore. (*Leida.*)
110. \*LEEMDEN (VAN) J. (*Amsterdam.*)
111. LEGGE Giacomo, Professore. (*Oxford.*)
112. \*LEGRAND, Dottore. (*Parigi.*)
113. LEITNER G. W., Dottore. (*India.*)
114. LELAND Charles. (*Londra.*)
115. LENORMANT Francesco, Professore. (*Parigi.*)
116. LESOUËF. (*Parigi.*)
117. LETOURNEUX, Aristide. (*Alessandria d' Egitto.*)
118. \*LEVI Benedetto. (*Ferrara.*)
119. LIEBLEIN Jens, Professore. (*Cristiania.*)
120. LOLLI Eude, Professore. (*Padova.*)
121. LONG rev. Giacomo. (*Londra.*)
122. \*LOWE W. H. Professore. (*Cambridge.*)
123. \*LUCAS Charles.
124. \*LÜTSCHG Jacob. (*Pietroburgo.*)
125. \*MALOST Eutimio, Professore.
126. \*MARRE Aristide, Professore. (*Parigi.*)
127. \*MARSY, Conte. (*Parigi.*)
128. \*MARTIN Dott. (*Pechino.*)
129. MARTINI Emidio. (*Firenze.*)
130. MASPERO Gastone, Professore. (*Parigi.*)
131. MASSINI Antonio, Professore. (*Firenze.*)
132. \*MATTHES C. J., Professore. (*Amsterdam.*)
133. MEHREN F. A., Professore. (*Copenaghen.*)
134. MERX Adalberto, Professore. (*Heidelberg.*)
135. MEUCCI Ferdinando, Professore. (*Firenze.*)
136. \*MOHAMMED ALI MAHMOUD OGLI. (*Kazan.*)
137. MORTARA Marco, Rabbino maggiore. (*Mantova.*)
138. MUIR John, Esq. (*Edimburgo.*)
139. NAHMIA Cesare. (*Firenze.*)
140. NAVILLE Edoardo. (*Ginevra.*)
141. \*NEGRI Cristoforo. (*Torino.*)

142. \*NÈVE F., Professore. (*Lovanio.*)
143. NOCENTINI Lodovico. (*Firenze.*)
144. \*OOSTING J. H. (*Soemedang.*)
145. OPPERT Giulio, Professore. (*Parigi.*)
146. \*PANTUSSOF DI VERNOS Nich. (*Russia.*)
147. PEARSE G. G., Colonnello. (*Gibilterra.*)
148. PERREAU Pietro, Bibliotecario. (*Parma.*)
149. PERTSCH W., Bibliotecario, Professore. (*Gotha.*)
150. PEYRON Bernardino, Professore. (*Torino.*)
151. PIEHL Carlo, Dottore. (*Upsala.*)
152. PIZZI Italo, Professore. (*Parma.*)
153. \*PLEYTE W. Dottore. (*Leida.*)
154. \*POSTHUMUS N. W. (*Amsterdam.*)
155. PRYM Eugenio, Dottore. (*Bonn.*)
156. PUINI Carlo, Professore. (*Firenze.*)
157. PULLÈ Francesco Lorenzo, Professore. (*Padova.*)
158. \*RADLOFF W., Professore. (*Kazan.*)
159. \*RAVISI DE TEXTOR. (*St.-Etienne.*)
160. \*REMONDINI Pier Costantino, Avvocato. (*Genova.*)
161. RENAN Ernesto, Professore. (*Parigi.*)
162. \*RIVADENEIRA Adolfo. (*Madrid.*)
163. \*ROBIOU T. (*Rennes.*)
164. \*ROGERS E. T., Professore. (*Londra.*)
165. \*RONET. (*Costantinopoli.*)
166. \*ROSEN (VON) Vittorio, Barone, Professore. (*Pietroburgo.*)
167. \*ROSSI Francesco, Professore. (*Torino.*)
168. ROST Reinhold, Dottore. (*Londra.*)
169. ROTH Rudolf, Professore. (*Tubinga.*)
170. \*ROUGEN. (*Costantinopoli.*)
171. \*ROYAL ASIATIC SOCIETY. (*Londra.*)
172. \*SAAVEDRA Odoardo. (*Madrid.*)
173. SABATIER Francesco. (*Firenze.*)
174. \*SALEMANN Charles. (*Pietroburgo.*)
175. SAPETO Giuseppe, Professore. (*Genova.*)
176. SARDAGNA Barone Vittorio. (*Trento.*)
177. \*SASSE A., Dottore. (*Zaandam.*)

178. \*SAUVAIRE G. (*Marsiglia.*)
179. SAYCE A. H., Professore. (*Oxford.*)
180. SCERBO Francesco. (*Firenze.*)
181. \*SCHELTEMA. (*Haarlem.*)
182. SCHEFER Carlo, Professore. (*Parigi.*)
183. SCHIAPARELLI Celestino, Professore. (*Roma.*)
184. SCHIAPARELLI Ernesto, Dottore. (*Torino.*)
185. SCHIAPARELLI Luigi, Professore. (*Torino.*)
186. SCHIEFNER Antonio, Professore. (*Pietroburgo.*)
187. SCHIO (DA) Almerico, Conte. (*Vicenza.*)
188. SEAGER, Professore. (*Oxford.*)
189. \*SEVERINI Antelmo, Professore. (*Firenze.*)
190. \*SHAH MURAD IBRAHIMOFF. (*Tashkend.*)
191. \*SIOUFFI. (*Parigi.*)
192. \*SOAVE Moisè. (*Venezia.*)
193. SOCIN Alberto, Professore. (*Tubinga.*)
194. \*SOFUS Elvius. (*Copenaghen.*)
195. \*STARRABBA Raffaello, Barone (*Palermo.*)
196. TARANTINI Giovanni, Arcidiacono. (*Brindisi.*)
197. \*TAYLOR, Professore. (*Cambridge.*)
198. TELONI Bruto. (*Firenze.*)
199. TEZA Emilio, Professore. (*Pisa.*)
200. TOMMASONI Giovanni, Avvocato. (*Padova.*)
201. TORTOLI Giovanni. (*Firenze.*)
202. TRÜBNER Niccolò. (*Londra.*)
203. VALENZIANI Carlo, Professore. (*Roma.*)
204. VALERGA Pietro, Professore. (*Firenze.*)
205. VAMBÉRY Arminio, Professore. (*Pesth.*)
206. \*VASCONCELLOS ABREU G., Professore. (*Lisbona.*)
207. \*VAUX W. S. W., Professore. (*Londra.*)
208. VELIAMINOF ZERNOF Waldemar. (*Pietroburgo.*)
209. VILLARI Pasquale, Professore. (*Firenze.*)
210. VOLCK Wilh., Professore. (*Dorpat.*)
211. WEBER Albrecht, Professore. (*Berlino.*)
212. WEIL Gustav, Professore. (*Heidelberg.*)
213. \*WELTER.

214. \*WENINKOFF. (*Ginevra.*)  
 215. \*WHITNEY W. D., Professore. (*Stati Uniti.*)  
 216. \*WRIGHT W., Professore. (*Cambridge.*)  
 217. WYLIE A. (*Londra.*)  
 218. \*ZOLOTMICH Nich. (*Kazan.*)

Il Congresso s'inaugurò solennemente il giorno 12 settembre 1878, a ore 11 ant., nella Sala del Senato, con l'intervento di S. A. R. il Principe Amedeo duca d'Aosta, dell'onorevole De Sanctis Ministro della Pubblica Istruzione, del conte Bardesono Prefetto della provincia, del barone Reichlin R. Delegato e delle altre principali Autorità. Al suo ingresso il Principe fu salutato da vivi applausi. Allora il Ministro si levò per dichiarare aperto il Congresso nel nome del Re e ringraziare l'assemblea della dimostrazione fatta all'Augusto Protettore del Quarto Congresso. Si alzò quindi il Presidente professore Michele Amari, e lesse il seguente Discorso:

« ALTEZZA REALE, ILLUSTRI SIGNORI,

» È ragione che le mie prime parole riconoscano la cortesia degli Orientalisti convenuti or sono due anni in Pietroburgo, i quali designavano Firenze a sede del quarto loro Congresso. Gli studi orientali, noi lo sappiamo, non sono adesso coltivati largamente in Italia. Se ben si guardi la scelta, il terzo Congresso internazionale degli Orientalisti volle ricordare i nostri meriti d'altro tempo e incoraggiarci a guadagnarne di nuovi. Non mi disdiranno i miei concittadini s'io dichiaro ai dotti stranieri che l'Italia non si culla nei suoi titoli di nobiltà, nè s'accascia per le men felici condizioni attuali delle sue industrie e de' suoi studi. Raccolte appena le sparse membra della nazione sotto libero reggimento e Principi valorosi e leali, l'Italia ripiglia più alacramente il cammino della civiltà. Che le altre nazioni l'accolgano lietamente compagna nel viaggio, lei che aiutolle già di molto nella antichità e nel